
FICAAC - INFORME D'ART N^o 38

Artes Multidisciplinarias: Esquemas de Financiación

NOVIEMBRE 2009

Preparado por Marilyn Burgess y Maria De Rosa

MDR Burgess Consultants, en nombre del Canada Council for the Arts

Traducido al español por Santiago Jara Ramírez

www.ifacca.org

ISSN: 1832-3332

El programa D'Art busca consolidar y maximizar la experticia de los consejos de artes y de los ministerios de cultura del mundo. Más información en www.ifacca.org

Descargo de responsabilidad: este informe fue preparado por Marilyn Burgess y Maria De Rosa, MDR Burgess Consultants, para el Canada Council for the Arts.



Errores, omisiones y opiniones no pueden ser atribuidas a los encuestados en este informe, ni a la junta directiva de la FICAAC, ni a los miembros de la FICAAC.

La FICAAC está interesada en saber si usted cita este informe.



Este informe tiene una Licencia de Atribución 2.5 de Creative Commons:
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/>

Este informe puede copiarse, distribuirse o exhibirse con la condición de que se atribuya el trabajo a su autor, no se utilice el trabajo con propósitos comerciales, y no se altere, transforme o adicione el mismo.

Citación sugerida: Burgess, M y De Rosa, M, 2009. 'Artes Multidisciplinarias: Esquemas de Financiación', *D'Art Topics in Arts Policy*, No. 38, Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales, Sídney, www.ifacca.org/topic/multidisciplinary-arts/

CONTENIDOS

A. Introducción	1
B. Enfoque y Metodología.....	3
C. Análisis de las Respuestas de la Encuesta	4
1. Panorama General del Apoyo a las Artes Multidisciplinarias a partir de las Respuestas de los Encuestados	4
2. Definiciones de Artes Multidisciplinarias – Esquemas de Financiación	4
3. Evaluación	9
4. Recursos.....	13
5. Resumen.....	15
D. Bibliografía Seleccionada.....	16
Apéndice 1: Listado de Encuestados	18
Apéndice 2: Pregunta D'Art 38: apoyo a las artes multidisciplinarias	19

Artes Multidisciplinarias: Esquemas de Financiación

A. INTRODUCCIÓN

Este informe resume los hallazgos de la pregunta Pregunta D'Art 38 de la Federación Internacional de Consejos de Artes y Agencias Culturales (FICAAC) sobre los esquemas de financiación de las artes multidisciplinarias, que fue elaborada y llevada a cabo conjuntamente por el Canada Council for the Arts (CC) –Consejo de Artes de Canadá– y el Australia Council for the Arts (AC) –Consejo para las Artes de Australia–.¹ La encuesta se distribuyó por intermedio de la FICAAC a cerca de 75 consejos de artes del mundo y a instituciones afines a comienzos de marzo de 2009. Doce instituciones respondieron enteramente la encuesta, diez de las cuales son organismos nacionales de financiación y dos son organismos municipales de financiación, lo que da un índice de respuesta del 16%. Por lo tanto, esta encuesta sólo debe considerarse como una muestra de los enfoques de financiación de las artes multidisciplinarias.

El cuestionario, que se encuentra en el Anexo 2, se dividió en cinco partes: reconocimiento y definición de las artes multidisciplinarias; becas; estructuras organizacionales; otras fuentes de apoyo, y literatura y recursos.

El término multidisciplinario se utilizó en esta encuesta porque se usa ampliamente y, por lo tanto, podría generar respuestas dinámicas y relevantes.

Los resultados de esta encuesta primero fueron compilados temáticamente por la Dra. Marilyn Burgess y por Maria de Rosa, de Consultores MDR Burgess, con aportes del CC y del AC, en el contexto de un estudio interno sobre artes multidisciplinarias en Canadá, *The Shape of Things to Come* (La forma de lo que está por venir), comisionado por la red Canadian Public Arts Funders (CPAF) –Financiadores públicos de las artes–². El análisis inicial se limitó a las respuestas enviadas por los organismos nacionales de financiación para el estudio de la CPAF. Este informe se basa en la muestra total de respuestas recibidas por el CC.

¹ En febrero de 2009, el coordinador de la Oficina 'Inter-Artes' del CC, Claude Schryer, aceptó la invitación de Andrew Donovan, Director de la Oficina 'Inter-Artes' del AC, a visitar Australia para una serie de encuentros e intercambios, como parte de los cuales tuvieron lugar discusiones con financiadores y organizaciones de artes multidisciplinarias de Australia, Singapur, Corea del Sur, Hong Kong SAR y China (Taiwán). Una de las conclusiones de estas discusiones fue que las definiciones de 'artes multidisciplinarias' varía en cada país, e incluso dentro de cada nación, y que una encuesta comparada de definiciones, sistemas de becas, estructuras organizacionales, así como una revisión de la literatura de investigación en este campo, sería una herramienta útil de aprendizaje tanto para financiadores como para artistas.

Como resultado de estas reuniones, se diseñó una encuesta D'Art compuesta por un conjunto de preguntas abiertas que permitieran tomar una foto instantánea de los esquemas de financiación de las artes multidisciplinarias. Al comenzar este ejercicio, los diseñadores de esta encuesta eran conscientes de que 'artes multidisciplinarias' es un concepto amplio y de que los resultados probablemente serían variados.

² *Canadian Public Arts Funders* (CPAF) –Financiadores Públicos de las Artes de Canadá– es una red que reúne y sirve a los consejos de artes y a otras agencias públicas de financiación equivalentes en Canadá. El miembro nacional de la red es el Canada Council for the Arts (CC), que también ejerce la secretaría de la CPAF.

B. ENFOQUE Y METODOLOGÍA

Los consultores basaron su análisis en la muestra total de respuestas a la Pregunta D'Art 38. En total, fueron recibidas 13 respuestas de financiadores públicos de 10 países. El *Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture* (Ministerio de Juventud, Deportes y Cultura) de Burundi informó que no apoya las artes multidisciplinares y, por lo tanto, se excluyó del análisis.

Cuatro de las trece respuestas fueron recibidas de organizaciones financiadoras canadienses: el CC, el *Department of Canadian Heritage* (Departamento de Patrimonio Canadiense), el *Toronto Arts Council* (Consejo de Artes de Toronto) y el *Conseil des arts de Montréal* (Consejo de Artes de Montreal). Si bien otros financiadores provinciales y territoriales también apoyan las artes multidisciplinares, este informe incluye solamente a aquellos que respondieron la encuesta.

Los países tenidos en cuenta en el análisis de este informe fueron: Canadá, Australia, Nueva Zelanda, Singapur, Inglaterra, Finlandia, Suecia, Cuba y Colombia. (En el Anexo 1 se incluye el listado de los países que respondieron la encuesta).

Los consultores complementaron la información con la revisión de los sitios Web de los encuestados, que disponían de información en inglés o en francés.³

³ En algunos casos, los encuestados incluyeron en sus respuestas el vínculo de sus sitios Web.

C. ANÁLISIS DE LAS RESPUESTAS

1. Panorama general del apoyo a las artes multidisciplinares a partir de las respuestas de los encuestados

Como puede verse en la Figura 1, doce encuestados indicaron que cuentan con varios tipos de apoyo a las artes multidisciplinares. Uno de los encuestados, Jean Pierre Gahungu del *Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture* de Burundi respondió, “El término [artes multidisciplinares] es nuevo para nosotros.”⁴ Como el *Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture* de Burundi no apoya las artes multidisciplinares, no se tiene en cuenta en el análisis posterior.

Figura 1. Estructura del apoyo a las artes multidisciplinares – Respuestas de los encuestados

PREGUNTA	RESPUESTA	
	Sí	No
¿Su agencia apoya las artes multidisciplinares?	12	1
¿Su agencia cuenta con programas de financiación específicos para las artes multidisciplinares?	5	8
¿Cuenta con procesos especiales de evaluación para las artes multidisciplinares que se diferencien de los procesos de evaluación de otras formas de expresión artística?	4	9
¿Su agencia cuenta con una unidad o con una persona de su equipo de trabajo dedicado a administrar el apoyo a las artes multidisciplinares?	5	8

De las doce organizaciones que sí las apoyan, cinco –Arts Council of Finland, AC, CC, Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia y Conseil des arts de Montréal– cuentan con programas específicos para las artes multidisciplinares.

Cuatro de las agencias financiadoras –AC, Arts Council of Finland, CC, Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia– emplean procesos especiales de evaluación, distintos de los procesos de evaluación utilizados para evaluar las aplicaciones de otros programas de becas.

Cinco de las organizaciones encuestadas tienen una persona de su equipo dedicado a administrar el apoyo a las artes multidisciplinares: Arts Council England, AC, CC, Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia y el Conseil des arts de Montréal. Estos puntos se discuten detalladamente en la sección siguiente.

2. Definiciones de artes multidisciplinares – Enfoques de financiación

Generalmente, las definiciones de artes multidisciplinares son amplias e incluyentes y enfatizan la presencia de más de una disciplina en el proceso, producto o evento artístico. Algunas agencias financiadoras distinguen entre artes multidisciplinares que combinan varias disciplinas en una actividad y artes interdisciplinares que generalmente describen una práctica emergente, un proceso exploratorio o integrador que involucra varias disciplinas

⁴ Respuesta proporcionada por Jean Pierre Gahungu, *Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture* de Burundi.

artísticas o la combinación de las artes con disciplinas no artísticas. En la sección siguiente se exponen en detalle las definiciones y enfoques específicos de cada organización.

Arts Council England

El mandato del Arts Council England (ACE), “ubicar las artes en el corazón de la vida nacional y a la gente en el corazón de las artes”, explica en alguna medida su uso de una definición contemporánea de arte, su interés en el acceso y en la participación del público y su apertura hacia prácticas artísticas nuevas y desafiantes. El ACE define las artes multidisciplinares de dos maneras: artes “combinadas” y artes “interdisciplinares”. La política para las artes combinadas del Consejo busca apoyar su objetivo estratégico de desarrollar el turismo y las comunidades sostenibles. Fomenta las artes que incluyen obras participativas y celebratorias, festivales y carnavales, centros de artes y turismo rural.⁵ El Senior Arts Strategy Officer (Alto Oficial de Estrategia para las Artes) de la oficina nacional trabaja con colegas encargados de las artes combinadas en las oficinas regionales para implementar el programa.

A través de su política para las artes interdisciplinares, ACE reconoce y fomenta colaboraciones de artistas con otros sectores, como la ciencia, la ecología, la antropología, la salud, la industria o la filosofía, en las que los artistas abordan asuntos críticos o sociales. El Consejo reconoce que los artistas interdisciplinarios también recurren a los nuevos medios para trabajar en red, colaborar y distribuir su trabajo, y que como resultado de su familiaridad con las herramientas tecnológicas, tienden a moverse con facilidad entre las artes y las industrias creativas.⁶

ACE apoya las artes combinadas e interdisciplinares de tres maneras:

- Escenarios para formas de expresión multiartísticas (incluido el South Bank Centre), festivales, circuitos y agencias de giras rurales
- Organizaciones de carnavales y de artes celebratorias: compañías productoras e infraestructura en desarrollo de edificios para carnavales
- Artes interdisciplinares: artistas y organizaciones cuyo trabajo atraviesa distintas formas de expresión artística, pero que también incursionan en otras áreas especializadas, como por ejemplo arte y ecología o artes del sonido (sound arts).⁷

Todas las organizaciones dedicadas a las artes combinadas que apoya el ACE trabajan con múltiples formas de expresión artística para lograr sus objetivos. La política permite comprender su decisión de apoyar las artes carnavalescas, cuando afirma que “un carnaval es considerado una forma de expresión artística combinada que involucra música, diseño, artesanías aplicadas y coreografía. Un carnaval también actúa como un catalista para unir comunidades, celebrar las diferencias y contribuye al entendimiento entre culturas.”⁸

Australia Council for the Arts

El AC ofrece programas de apoyo específicos, muchos de los cuales llegan a sus beneficiarios a través de su Oficina ‘Inter-Artes’. Proyectos que comprenden la presentación o la creación de más de una disciplina, como festivales de artes y centros de artes comunitarias se consideran “formas de expresión multiartísticas”. Nuevas prácticas artísticas que no encajan en los parámetros de financiación existentes se consideran “interdisciplinares.” El AC también apoya el “arte híbrido”, en el que los artistas exploran y

⁵ *Combined Arts Policy* (Política para las Artes Combinadas), Arts Council England.

⁶ *Interdisciplinary Arts Policy* (Política para las Artes Interdisciplinares), Arts Council England.

⁷ Arts Council England, Respuesta a la encuesta D’Art.

⁸ *Combined Arts Policy* (Política para las Artes Combinadas), *Op. cit.*

combinan procesos disciplinarios, colaboran con profesionales de otras artes o de otras disciplinas no artísticas y crean nuevas formas de expresión artística.⁹ Las aplicaciones de artes híbridas que producen un resultado artístico (p. ej. exhibición, presentación) pueden ser presentadas ante el comité apropiado.

El AC reconoce que las artes interdisciplinarias pueden ser de naturaleza exploratoria y no resolverse en términos de las formas de expresión artística establecidas. También pueden involucrar el uso de nuevas tecnologías como la robótica o la biotecnología y colaboraciones con estos sectores. Las artes interdisciplinarias también abarcan algunas aplicaciones de los nuevos medios, como el trabajo que existe solamente en mundos sintéticos, virtuales. Es de resaltar que el AC apoya una residencia artística en *Second Life* (SL).

Canada Council for the Arts

El CC apoya actividades artísticas multidisciplinarias e interdisciplinarias.

En general, varios programas del CC apoyan a artistas cuyo trabajo colaborativo se extiende a otras disciplinas y se lleva a cabo con otros artistas, científicos, ingenieros, ambientalistas y comunidades (y sus adultos mayores), para darle forma a nuevas formas de conocimiento y de expresión cultural. Las distintas definiciones aplicadas a las artes multidisciplinarias en el CC son reflejo de definiciones aplicadas por otros financiadores canadienses.

El CC dirige su apoyo a través de la Oficina 'Inter-Artes', cuyo mandato es desarrollar estrategias y políticas, y administrar programas de subvención que apoyan la investigación, la creación, la producción, la diseminación, la circulación, el servicio y el desarrollo –y otras actividades relacionadas– de artistas y organizaciones artísticas profesionales canadienses de “artes integradas”.¹⁰

La Oficina 'Inter-Artes' define las 'artes integradas' como aquellas actividades artísticas profesionales con una visión artística singular que combinan formas de expresión artística, o integran formas de expresión artística existentes en una forma propia y particular. Para ser elegible como beneficiario del Integrated Arts Program (Programa de Artes Integradas), las actividades propuestas deben estar fuera del marco de referencia de los programas de financiación existentes ofrecidos por los otros programas basados en disciplinas del CC.¹¹

Los objetivos de los programas de la Oficina 'Inter-Artes' son específicos a las Artes Integradas y buscan:

- Aumentar el conocimiento, promover y apoyar la diversidad, pluralidad y/o la hibridez de la práctica, como lo demuestra el cuerpo de trabajo de un artista individual o la programación de una organización.
- Apoyar el trabajo contemporáneo y tradicional y/o la integración de trabajo contemporáneo y tradicional.
- Apoyar la excelencia artística en trabajos, procesos, desarrollos profesionales y metodologías de investigación, sin perder de vista el contexto local, regional y/o cultural.
- Apoyar las relaciones y las colaboraciones entre artistas con formaciones disciplinarias distintas y con orígenes culturales diferentes.

El apoyo a las artes multidisciplinarias se extiende a otros programas de apoyo de las Aboriginal Arts and Equity Offices (Oficinas de Artes Aborígenes y Equidad) del CC, así

⁹ Página Web del Australia Council for the Arts, <http://www.australiacouncil.gov.au>

¹⁰ Página Web del CC, <http://www.canadacouncil.ca>

¹¹ CC, Respuesta a la encuesta D'Art.

como a las secciones disciplinarias y a la Audience and Market Development Office (Oficina de Desarrollo de Públicos y Mercados). A través de las Oficinas de Artes Aborígenes y Equidad se apoya a los artistas multidisciplinarios para que trabajen de manera colaborativa y de manera transversal con otras generaciones, culturas y disciplinas. En Canadá, las artes aborígenes tradicionalmente han sido multidisciplinarias, un enfoque que también se extiende a las prácticas ceremoniales. Las artes multidisciplinarias también forman parte de comunidades culturalmente diversas, pues las tradiciones no occidentales no siempre separan las formas de expresión artística en disciplinas discretas como lo hace el mundo occidental. Al igual que los programas de la Oficina 'Inter-Artes', el apoyo dado a través de estos programas está dirigido tanto a artistas como a organizaciones, e incluyen apoyo a las artes comunitarias y a festivales multidisciplinarios.¹²

Departamento de Patrimonio Canadiense

Uno de los programas del Departamento de Patrimonio Canadiense, *Arts Presentation Canada* (Presentaciones Artísticas Canadá), que apoya a programadores para que desarrollen su programación y sus públicos, apoya indirectamente las artes multidisciplinarias.

Otros Financiadores Canadienses

Otros dos financiadores canadienses que respondieron la encuesta apoyan las artes multidisciplinarias a través de sus programas regulares. El Conseil des arts de Montréal (CAM) reconoce y apoya organizaciones en un rango amplio de artes multidisciplinarias. El CAM define artes multidisciplinarias de tres maneras. Pueden ser "pluridisciplinarias" – programación que incluye varias disciplinas, p. ej. escenarios que presentan danza en algunas ocasiones y teatro en otras. Pueden ser "multidisciplinarias," como cuando varias disciplinas se ensamblan en una obra. También pueden ser arte "interdisciplinario" (o "transdisciplinario"), las prácticas artísticas que integran y "fusionan" diferentes enfoques disciplinarios en una obra artística que tiene un efecto transformativo de las disciplinas. Estas últimas son apoyadas a través del programa *New Artistic Practices* (Nuevas Prácticas Artísticas) del CAM. El Toronto Arts Council financia las artes multidisciplinarias a través de sus programas regulares que se basan en las disciplinas. Una consulta reciente realizada por el Toronto Arts Council concluyó que un número significativo de artistas está interesado en que el Consejo cree un programa multidisciplinario.

Creative New Zealand (Nueva Zelanda Creativa)

Creative New Zealand (CNZ) está interesada en definir y apoyar de una mejor manera lo que denomina "inter-artes", en oposición a "artes multidisciplinarias" que parecen ser más evidentes. El término "artes multidisciplinarias" se ha utilizado en CNZ durante al menos una década y se refiere a "proyectos que involucran más de dos formas de expresión artística y/o en los que no es aparente una forma de expresión artística primaria. Un ejemplo de proyecto multidisciplinario es un festival regional de artes que busca financiación para presentar una programación que incluye una variedad de formas de expresión artística, así cada obra no sea, en sí misma, multidisciplinaria."¹³

El año pasado, CNZ añadió el término 'inter-artes' al rango de formas de expresión artística potenciales que reconoce. (Las otras son Artesanías/Artes objetuales, Danza, Literatura, Imagen en Movimiento, Artes Escénicas Maorí, Artes Orales, Teatro y Artes Visuales.) En el

¹² *The Shape of Things to Come: Multidisciplinary Arts Activity in Canada* (La forma de lo que está por venir: actividad de las artes multidisciplinarias en Canadá), Dr. Marilyn Burgess and Maria De Rosa, *Op. cit.*

¹³ Creative New Zealand, Respuesta a la encuesta D'Art.

contexto neozelandés, inter-artes se refiere a como los artistas hábiles en una disciplina pueden sacar provecho de habilidades o técnicas de múltiples formas de expresión artística o tradiciones culturales para desarrollar su obra. CNZ conserva en su definición la noción de práctica emergente, nueva, al afirmar que “el proceso y las obras de arte resultantes pueden ser difíciles de categorizar en términos de formas o géneros de expresión artística bien diferenciados.”¹⁴

El deseo de definir un sentido más claro de cómo, dónde y qué artistas están explorando activamente el enfoque inter-artes para hacer que funcione, impulsó a CNZ a introducir el término “inter-artes”. Esto es claramente distinto del uso ocasional e incidental de otras formas de expresión artística en proyectos descritos anteriormente como multidisciplinarios. En este sentido, CNZ también está interesado en reunir más información especializada que permita tener una mejor comprensión, sobre todo con respecto a como evolucionan las artes interdisciplinarias como resultado del cambio tecnológico.

Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia

La Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia apoya directamente las artes multidisciplinarias a través de un portafolio de becas que apoya a artistas escénicos. Los programas de música, danza y artes dramáticas destinan fondos para propuestas artísticas multidisciplinarias que deben tener impacto en la disciplina base de cada programa.

La Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte define las artes multidisciplinarias como aquellos proyectos

- que buscan fomentar otras maneras de contar, narrar, interpretar o re-pensar el mundo;
- que establezcan diálogos entre las distintas disciplinas artísticas;
- que involucren los nuevos medios y las nuevas tecnologías para la creación de sus propuestas, y
- cuyo aporte trascienda los escenarios habituales de la danza, la música y el arte dramático y fomente la reflexión sobre el cuerpo.

Arts Council of Finland

Las definiciones del Arts Council of Finland (ACF), el National Arts Council Singapore (NACS) y el Swedish Arts Council son más generales. En el ACF, los proyectos o eventos que están por fuera del campo de otras formas de apoyo a las artes, pueden aplicar a las becas para artes multidisciplinarias. Las artes multidisciplinarias son definidas como aquellas que no pueden clasificarse en una sola forma de expresión artística. El ACF también define las formas de expresión artística emergentes nuevas como aquellas que no tienen su propio consejo de artes. Las becas para las artes multidisciplinarias están disponibles tanto para artistas individuales como para comunidades, a través de programas específicos de apoyo.¹⁵

National Arts Council Singapore

A partir de su interés en apoyar nuevas áreas para que crezcan y sean sostenibles a largo plazo, el NACS aborda el desarrollo de las artes a través de equipos “cluster” que trabajan holísticamente a través de toda la cadena de valor. Dentro de este enfoque, las

¹⁴ Creative New Zealand, Respuesta a la encuesta D’Art.

¹⁵ Arts Council of Finland, Respuesta a la encuesta D’Art.

producciones o las obras individuales que comprenden más de una forma de expresión artística pueden ser consideradas multidisciplinares.¹⁶

Swedish Arts Council

En el Swedish Arts Council, las artes multidisciplinares abarcan “nuevas formas de expresión artística o proyectos artísticos innovadores que no se limitan a las formas de expresión artística establecidas.”¹⁷ Son apoyadas a través del Arts Grants Committee (Comité de Becas Artísticas), que supervisa cuatro organismos subordinados: Visual Arts Fund (Fondo para las Artes Visuales), Working Group for Composers (Grupo de trabajo para compositores), Working Group for Musicians and Singers (Grupo de Trabajo para Músicos y Cantantes) y Working Group for Theatre, Dance and Film (Grupo de Trabajo para Teatro, Danza y Cine).

Ministerio de Cultura de la República de Cuba

El Ministerio de Cultura de la República de Cuba no usa el término “artes multidisciplinares”. Sin embargo, muchos eventos que apoya incluyen múltiples disciplinas. Es el caso del Salón de Artes Digitales que organiza anualmente el Centro Pablo de la Torriente Brau, que tiene como objetivo difundir e incentivar la creación a través de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. La Bienal de Artes Plásticas de La Habana, espacio de confrontación y reflexión de singular importancia de las artes plásticas, que cumplió 25 años recientemente, es otro evento de gran importancia que incluye en su programación artes visuales, artes digitales, video, danza y otras formas de expresión artística.

3. Evaluación

Uso de Pares Evaluadores

Con la excepción de Cuba, todas las agencias financiadoras encuestadas indicaron que recurren a comités asesores para evaluar las aplicaciones. Las decisiones sobre las becas en Cuba son tomadas por el Consejo Nacional de las Artes Plásticas y por el Consejo Nacional de las Artes Escénicas. Sin embargo, no es claro si estas entidades recurren a pares evaluadores.

Las agencias financiadoras usan términos diferentes para describir a sus asesores y los involucran de maneras distintas en los procesos de evaluación. Por ejemplo, Creative New Zealand recurre a “asesores externos,” escogidos sobre la base de su conocimiento y experticia en el área de práctica artística de quien aplica. El Swedish Arts Council emplea “expertos por tema en su Arts Grants Committee, organismo rector de alto rango que supervisa programas específicos para cada disciplina.”¹⁸ El National Arts Council Singapore usa un asesor de su grupo de “asesores artísticos” para evaluar los proyectos artísticos, mientras que la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia, selecciona “asesores externos” a través de un proceso público de aplicación para llevar a cabo el proceso de evaluación. Sólo quienes cumplan con las condiciones del perfil básico para los evaluadores y tengan un mínimo de cinco años de experiencia en una profesión artística o cultural, pueden ser considerados para ser evaluadores.

¹⁶ National Arts Council Singapore, Respuesta a la encuesta D’Art.

¹⁷ Swedish Arts Council, Respuesta a la encuesta D’Art.

¹⁸ Merja Heikkinen, ‘The Nordic Model for Supporting Artists – Public Support for Artists in Denmark, Finland, Norway and Sweden’ (El modelo nórdico de apoyo a los artistas – Apoyo público a los artistas en Dinamarca, Finlandia, Noruega y Suecia), *Research Reports of the Arts Council of Finland* (Informe de investigación del Arts Council of Finland) No. 26, Arts Council of Finland en cooperación con el Nordic Cultural Institute, Helsinki, 2003.

En el CC, las aplicaciones para becas y las nominaciones para premios son evaluadas por un comité de pares –artistas en ejercicio y otros profesionales que trabajan en las artes– que hacen recomendaciones al CC sobre la adjudicación de becas. Los programas disciplinarios son evaluados por comités de pares asesores que se desempeñan en esa disciplina, mientras que los programas multidisciplinarios son evaluados por comités de artistas que se desempeñan en varias disciplinas. El Toronto Arts Council emplea comités para evaluar las aplicaciones para financiación de costos operativos y las aplicaciones de proyectos artísticos. El comité nombra miembros voluntarios de la comunidad artística por un período de tres años. Las becas para individuos son evaluadas por “jurados” de pares (convocados en el momento de la evaluación). La Oficina ‘Inter-Artes’ del AC convoca paneles de evaluación de pares con experticia en artes interdisciplinarias o híbridas, que hacen recomendaciones al AC sobre qué aplicaciones apoyar. Las recomendaciones de estos paneles son aprobadas por intermedio del Executive Director of Arts Funding (Director Ejecutivo de Financiación Artística).

En el Arts Council of Finland, las decisiones sobre las artes multidisciplinarias son tomadas por el Central Arts Council (Consejo de Artes Central). El Arts Council of Finland está compuesto por nueve consejos nacionales de artes que representan a las distintas áreas artísticas. El organismo cogestor de los consejos nacionales de artes es el Arts Council Finland (o Central Arts Council), un comité conformado por presidentes de cada uno de los nueve consejos disciplinarios y seis miembros adicionales designados por el gobierno finlandés. El Arts Council of Finland tiene varios subcomités nombrados para evaluar las artes de los nuevos medios y las artes circenses contemporáneas. Las artes multidisciplinarias, así como las artes emergentes nuevas son evaluadas por el Central Arts Council. Los miembros de los consejos nacionales de artes deben ser artistas consumados o expertos en su área artística, postulados por instituciones y organizaciones importantes en su respectivo sector artístico.

Criterios de Evaluación de las Artes Multidisciplinarias

El Arts Council England, el CC, la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia, el AC y el Toronto Arts Council discutieron sus criterios de evaluación, que en algunos casos son hechos a la medida de las artes multidisciplinarias y en otros son más generales. En general, los encuestados usan un rango de criterios relacionados, entre los que están mérito artístico, viabilidad, impacto, desarrollo artístico y consideraciones estratégicas.

En su evaluación de las aplicaciones para recibir ayuda, el Arts Council England considera tres dimensiones del trabajo artístico:

- idea – el concepto o el ímpetu artístico detrás de la obra
- práctica – la efectividad de la puesta en práctica de la obra y el impacto que tiene en quienes la experimentan
- desarrollo – la contribución de la obra al desarrollo del artista, al desarrollo de la forma de expresión artística y a las artes en general.¹⁹

El enfoque de apoyo a las artes multidisciplinarias del Arts Council of England es flexible y puede trabajar con estructuras organizacionales poco convencionales para fomentar el crecimiento de las artes multidisciplinarias.²⁰

¹⁹ Arts Council England, Respuesta a la encuesta D’Art.

²⁰ *Combined Arts Policy* (Política para las Artes Combinadas), Arts Council England.

La Oficina 'Inter-Artes' del CC usa un conjunto de criterios establecidos para todos sus programas, que hacen énfasis en el mérito artístico, el impacto y la viabilidad. De acuerdo al CC, estos criterios son:

Mérito Artístico (60 por ciento del puntaje)

- Mérito artístico de las *actividades propuestas*
- Mérito artístico de los *procesos y estrategias* propuestos.
- Interés artístico de las *alianzas de colaboración* propuestas, en los casos para los que aplique.
- Para programas de trabajo que incluyen *investigación creativa*, se tiene en cuenta qué tan claras y apropiadas son la metodología y las preguntas de investigación por resolver.

Impacto (20 por ciento del puntaje)

- Impacto potencial de las actividades propuestas en el *desarrollo artístico* de los artistas y las organizaciones involucradas.
- Impacto potencial en el *medio artístico* y/o en las comunidades de las disciplinas artísticas.
- Impacto potencial en los *públicos y comunidades* a los cuales están dirigidas las actividades. También, en los casos que aplique, el impacto en la comunidad.
- Calidad del *compromiso* con un público o varios públicos.
- Contribución al *desarrollo y evolución* de las prácticas artísticas integradas.

Viabilidad (20 por ciento del puntaje)

- Firmeza del *compromiso* de quien aplica y de sus socios, y claridad del rol de los socios, cuando aplique.
- Balance razonable de las *fuentes de ingresos*, teniendo en cuenta la naturaleza de las actividades.
- *Presupuesto balanceado* (egresos totales deben ser iguales a ingresos totales).
- *Salud financiera* del quien aplica o de quienes aplican, en los casos en los que se requiera.
- *Escala y ámbito* de las actividades que son apropiadas para las habilidades de quien aplica o de quienes aplican.

La evaluación de las artes multidisciplinares en la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia (SCRDC) difiere de los procesos de selección de otras agencias financiadoras principalmente porque la evaluación se centra en el proyecto, y no en el producto terminado, como ocurre en otros programas.

En la evaluación de los proyectos presentados, la SCRDC identificó los siguientes criterios de evaluación:

- Innovación de la propuesta de combinación de la disciplina base (música fue dada como ejemplo) con enfoques de otras disciplinas, tanto en el proceso creativo, como en la expresión final
- Pertinencia del proyecto
- Viabilidad técnica y financiera
- Trayectoria de los artistas integrantes de la agrupación o colectivo
- Aporte a la formación de públicos

El AC utiliza comités de evaluación de pares específicos para las artes multidisciplinares. En el AC, la evaluación de las artes multidisciplinares se lleva a cabo a través de la Oficina 'Inter-Artes'. Parte de la actividad multiartística también es evaluada por el Arts Funding Directorate (Dirección de Financiación Artística), mientras que las aplicaciones de artes híbridas que tienen como resultado una forma de expresión artística reconocida (e.g.

exhibición, presentación) puede ser presentadas al comité apropiado. La clave determinante es la naturaleza del resultado artístico del proyecto propuesto.²¹

El Toronto Arts Council cuenta con un conjunto estándar de criterios para evaluar las aplicaciones y con otro conjunto para evaluar las becas para financiación de costos operativos. Los proyectos son evaluados de acuerdo con los criterios siguientes:

- el mérito artístico del proyecto propuesto y la fortaleza de las metas y objetivos artísticos de quien aplica;
- la contribución del proyecto al desarrollo de su forma de expresión artística en Toronto;
- la contribución del proyecto propuesto al desarrollo de la organización/colectivo que aplica y/o de los artistas implicados;
- el impacto público del proyecto, que incluye la calidad y la efectividad de su difusión y las estrategias de mercadeo y/o de desarrollo de públicos;
- la viabilidad financiera del proyecto propuesto y la habilidad del proponente para llevarlo a cabo.

Las aplicaciones a becas de financiación de costos operativos son evaluadas de acuerdo con su calidad artística (de la organización), su contribución al desarrollo de la forma de expresión artística, el rol y la relevancia de quien aplica en la comunidad artística, su potencial de impacto público y la salud financiera y administrativa de la organización. Dentro de estas categorías, la evaluación organizacional tiene en cuenta consideraciones específicas de las organizaciones.

El Central Arts Council, que evalúa las artes multidisciplinarias en el Arts Council of Finland, considera la viabilidad de las propuestas y, para proyectos o eventos comunitarios, su importancia, alcance e impacto general.²²

Los comités de evaluación del National Arts Council Singapore evalúan todos los proyectos artísticos de acuerdo con los lineamientos y criterios de evaluación de la institución.

Criterios Estratégicos

Creative New Zealand y el Swedish Arts Council toman en consideración el componente estratégico, además del mérito artístico. El Swedish Arts Council “evalúa proyectos de arte multidisciplinario de acuerdo con los objetivos de la política cultural nacional.”²³ Los objetivos de esta política incluyen la salvaguarda de la libertad de expresión; la promoción de la participación en cultura y creatividad, y el fomento de la diversidad cultural y de la innovación y calidad artísticas.²⁴

El CNZ combina evaluaciones de su equipo de trabajo, externa y de paneles. El equipo de trabajo y los asesores externos tienen en cuenta un conjunto de criterios de evaluación, mientras que los paneles consideran la habilidad del proyecto para ayudar al CNZ a lograr sus objetivos estratégicos. Los cuatro objetivos estratégicos actuales del CNZ son que los neocelandeses se involucren en las artes, desarrollar arte neocelandés de alta calidad, que los neocelandeses tengan acceso a experiencias artísticas de alta calidad y que el arte neocelandés adquiera éxito internacional. Los proyectos multidisciplinarios o inter-artísticos son evaluados por asesores externos distintos de los que evalúan las aplicaciones de una

²¹ Página Web de AC, www.australiacouncil.gov.au

²² Arts Council of Finland, Respuesta a la encuesta D’Art.

²³ Swedish Arts Council, Respuesta a la encuesta D’Art.

²⁴ Merja Heikkinen, *Op. cit.*

sola forma de expresión artística y los paneles están compuestos por pares y son multidisciplinarios.

4. Recursos

Cinco agencias financiadoras, el Arts Council England (ACE), el AC, el CC, Creative New Zealand (CNZ) y el Conseil des arts de Montréal (CAM) cuentan con personas dentro de su equipo de trabajo que administran la financiación de las artes multidisciplinarias. En el ACE, los programas de apoyo a las organizaciones dedicadas a las artes combinadas son dirigidos por el Head of Combined Arts (Director de Artes Combinadas), con el apoyo de un equipo en Londres y en 8 oficinas regionales.²⁵ En el AC, la Oficina 'Inter-Artes' tiene programas de apoyo de nuevas prácticas artísticas que no pueden clasificarse dentro de los lineamientos de financiación existentes de los comités de formas de expresión artística. En el CC, tres miembros de su equipo trabajan tiempo completo en la Oficina 'Inter-Artes': un director, un agente del programa (program officer) y un administrador. Otros miembros del equipo pueden administrar programas multidisciplinarios como parte de una sección disciplinaria o de una oficina estratégica. Equipo contratado puede ser empleado ocasionalmente. Dentro del personal del Conseil des arts de Montréal, hay una persona dedicada a administrar la financiación de las artes multidisciplinarias. En CNZ, que actualmente no ejecuta programas específicos de apoyo a las artes multidisciplinarias, un miembro del equipo de Programas (Arts Development Team –Equipo de Desarrollo de las Artes–) es responsable de asesorar a la entidad en prácticas y aplicaciones para financiación de inter-artes.

El Swedish Arts Council informó que no tiene un equipo dedicado exclusivamente a las artes multidisciplinarias. El Consejo indicó que tiene una buena relación de trabajo con la Foundation for the Culture of the Future (Fundación para la Cultura del Futuro), sobre todo en lo que tiene que ver con la evaluación de las aplicaciones. El propósito de la fundación es apoyar proyectos culturales innovadores de largo plazo.

El Arts Council of Finland cuenta con comités de financiación para las artes multidisciplinarias, las artes mediáticas, las artes circenses y las nuevas formas de expresión artística emergentes.²⁶

Cinco agencias enviaron información sobre los recursos asignados a las artes multidisciplinarias, en la forma de porcentaje del presupuesto global y del año más reciente para el cual estaba disponible la información. La Figura 2 ilustra estas asignaciones, que van del 2% al 11% del presupuesto total. Con el propósito de comparar la información, la tabla muestra las cantidades adjudicadas en dólares estadounidenses (USD) así como en la moneda de la institución financiadora.

²⁵ Arts Council England, Respuesta a la encuesta D'Art.

²⁶ Merja Heikkinen, *Op. cit.*

Figura 2. Montos asignados a las artes multidisciplinares de acuerdo con la información provista por las agencias financiadoras nacionales

Agencia	Presupuesto para las Artes Multidisciplinares		Presupuesto Total		Presupuesto para las Artes Multidisciplinares como porcentaje del presupuesto global
	Moneda Local	(USD)	Moneda Local	(USD)	
Arts Council England (GBP)	£34,500,000	\$57,135,583	£325,000,000 ²⁷	\$538,154,745	11%
Arts Council of Finland (Euros)	€712,180 ²⁸	\$1,003,453	€ 25,300,000	\$35,647,407	3%
Australia Council for the Arts (AUD)	\$10,290,000	\$8,315,793	\$146,900,000	\$118,722,911	7%
Canada Council for the Arts (CAD)	\$5,093,601 ²⁹	\$4,747,955	\$152,800,000	\$142,495,340	3.3%
Creative New Zealand (NZD)	\$1,835,460	\$1,196,157	\$27,802,000	\$18,118,371	7%

Además, la Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia entregó la información siguiente sobre asignación de recursos para las artes multidisciplinares: 3.59% del presupuesto total para Danza, 5.31% para las Artes Dramáticas y 2.54% para Música, si bien no especificó el monto del presupuesto total.

En Canadá, otra organización dio información sobre la adjudicación de recursos. El Conseil des arts de Montréal, durante el período 2008-2009, asignó un total de \$179,000 CAD (USD \$154,730) a su programa New Artistic Practices (Nuevas Prácticas Artísticas), que equivale al 2% de su presupuesto total de ayudas, \$8,875,000 millones de CAD (USD \$7,671,647).

²⁷ El ACE no precisa en su respuesta a la encuesta el presupuesto total anual para las artes combinadas. El ACE publicó su presupuesto de inversión para las artes combinadas del período 2008-2011 como GBP (Libras esterlinas) 1.3 billones. La cantidad de £ 325 millones en la Figura 2 es un valor aproximado de un año de financiación, que equivale a un cuarto de la cantidad total. <http://www.artscouncil.org.uk/funding/regularfunding.php>

²⁸ Estadísticas facilitadas por Arts Council of Finland, [respuesta a la Encuesta Internacional](#). La cantidad asignada a las artes multidisciplinares se estimó sumando los siguientes valores: apoyo a actividades internacionales “otras” (multidisciplinares, sin clasificación) – 192 180 Euros; medios, circos y proyectos multidisciplinares – 290 000 Euros; interacción entre arte e investigación – 230 000 Euros.

²⁹ Esta cifra corresponde a becas que pueden considerarse como adjudicadas a ‘artes multidisciplinares’ en el Sistema de Rastreo del Consejo para el año fiscal 2007-08.

Los encuestados advirtieron que, por varios motivos que se relacionan con la forma en que se da seguimiento a los subsidios, estas cantidades pueden no representar la adjudicación total de ayudas a proyectos multidisciplinarios. También vale la pena resaltar que en Canadá, por ejemplo, las actividades multidisciplinarias como los festivales y la programación de eventos son financiados por el gobierno canadiense a través del Department of Canadian Heritage (Departamento de Patrimonio Canadiense) e Industry Canada (Industria Canadá).

5. Resumen

Doce agencias financiadoras apoyan las artes multidisciplinarias. De éstas, cinco tienen programas exclusivos para las artes multidisciplinarias, cuatro emplean procesos de evaluación especiales y cinco cuentan con recursos humanos para la administración de programas de artes multidisciplinarias.

En general, las definiciones de artes multidisciplinarias son amplias e inclusivas y hacen énfasis en la presencia de más de una disciplina, que pueden estar fuera de las artes, en un solo proceso artístico, producto o evento más amplio. Algunas agencias establecen una diferencia entre actividades artísticas multidisciplinarias, que combinan múltiples disciplinas en una actividad, y artes interdisciplinarias, término que se refiere típicamente a las prácticas emergentes y a los procesos exploratorios e integradores.

Algunas agencias están interesadas en desarrollar comunidades sostenibles y fomentan las prácticas artísticas indígenas y comunitarias, como las artes o las artes circenses maorí o malayas. Internacionalmente, algunas agencias financiadoras apoyan los nuevos medios a través de programas específicos, si bien la mayoría reconoce que los artistas interdisciplinarios también utilizan los nuevos medios. En algunos países, el apoyo a las artes multidisciplinarias también se extiende a prácticas emergentes nuevas, y a formas de expresión artística aborígenes o culturalmente diversas de otros tipos.

La mayoría de las agencias encuestadas informaron que recurren a pares para evaluar las aplicaciones. Los criterios de evaluación pueden ser hechos a la medida de las artes multidisciplinarias, o generales, y pueden incluir mérito artístico, viabilidad, impacto, desarrollo artístico y consideraciones estratégicas.

Entre los encuestados que informaron sobre su asignación de recursos, los fondos destinados a las artes multidisciplinarias están entre el 3% y el 11% del presupuesto total de subsidio. Algunas agencias de financiación advirtieron sobre el hecho de que las asignaciones presupuestarias para las artes multidisciplinarias pueden ser mayores que las cantidades provistas, lo que quiere decir que estos datos son conservadores.

D. BIBLIOGRAFIA SELECCIONADA

Bloom, Dr. Michael et al, *Valuing Culture: Measuring and Understanding Canada's Creative Economy*, Conference Board of Canada, 2008

Building a Creative Innovation Economy, Cultural Ministers Council, Creative Innovation Economy Roundtable, Australia, February 2008

Cecchetto, David et al, eds., *Collision: Interarts Practice and Research*, Cambridge Scholars Publishing: Newcastle upon Tyne, 2008

Creative Britain: New Talents for a New Economy, Department for Culture, Media and Sport, United Kingdom, 2008

Chang, Woong Jo, *Korean B-Boys and Advent of Audience 2.0*, Presentation to Technology in the Arts Conference, Stratford Ontario, June 2008

Combined Arts Policy, Arts Council England

Creative City Planning Framework: A supporting document to the Agenda for Prosperity: Prospectus for a Great City, Prepared for the City of Toronto, by Dr. Greg Baeker and Glen Murray

Crossing Boundaries: The role of cross-art-form and media venues in the age of 'clicks' not 'bricks', Presentation prepared by Tom Fleming / creative consultancy for the UK Film Council in association with Arts Council England and the Arts and Humanities Research Council, January 2008

Heikkinen, Merja, *The Nordic Model for Supporting Artists – Public Support for Artists in Denmark, Finland, Norway and Sweden*, Research Reports of the Arts Council of Finland No. 26, The Arts Council of Finland in cooperation with the Nordic Cultural Institute, Helsinki, 2003

Interdisciplinary Arts Policy, Arts Council England

Jennings, Pamela, *New Media Arts /New Funding Models*, report prepared for Creativity & Culture, The Rockefeller Foundation, December 2000

Local Policies for Cultural Diversity, Study commissioned by the Division of Cultural Policies and Intercultural Dialogue of UNESCO to the Institute for Culture, Barcelona City Council, as Chair of United Cities and Local Governments' Committee on culture, September 2006

Martin, Roger L. and Richard Florida, *Ontario in the Creative Age*, Martin Prosperity Institute, February, 2009

Packer, Randall and Ken Jordon, *Multimedia: From Wagner to Virtual Reality*, Norton: New York, 2001

Policy Briefing: Entrepreneurship education for the creative industries, National Endowment for Science, Technology and the Arts, UK, May 2007

Promoting Culture: A National Cultural Policy, Swedish National Council for Cultural Affairs, 2001 Statens kulturråd

Rogers, Linda, et al, *Virtual Concerts in the Park*, presentation to Technology in the Arts Conference, Stratford Ontario, June 2008

Schryer, Claude, and Kelly Wilhelm, *The New Artistic Labour Force: Observations from the Canada Council's Consultations*, Canada Council for the Arts. 2007

Schryer, Claude, *Review of the Interdisciplinary Work and Performance Art Program - Final Report (1999)*, Canada Council for the Arts

Stolarick, Kevin et al, *Montreal's Capacity for Creative Connectivity: Outlook and Opportunities*. Study commissioned by nine municipal, provincial and national government partners, including Culture Montreal, and the Board of Trade of Metropolitan Montreal. January, 2005

Thinking Big: Australia 2020 Summit Creative Australia, Australia, April 2008

Van Fossen, Rachel, *Opening Up Space: Toward An Expansive Vision for Multidisciplinary Arts in Canada*, research report prepared for the Multidisciplinary Workgroup of the Canada Council for the Arts, 2007

Anexo 1: Listado de Encuestados

- Arts Council England
- Arts Council of Finland
- Australia Council of the Arts
- Canada Council for the Arts
- Conseil des arts de Montréal (Canadá)
- Creative New Zealand
- Department of Canadian Heritage (Canadá)
- Ministère de la jeunesse, des sports et de la culture de Burundi
- Ministerio de Cultura de la República de Cuba
- National Arts Council Singapore
- Secretaría de Cultura, Recreación y Deporte de Bogotá, Colombia
- Swedish Arts Council
- Toronto Arts Council (Canadá)

Anexo 2: Pregunta D'Art 38: apoyo a las artes multidisciplinares

El Australia Council for the Arts (AC) y el Canada Council for the Arts (CC) cuentan con oficinas de financiación llamadas 'Inter-Artes' que comparten un mandato y un campo de acción similares, que se interesan en prácticas artísticas plurales, híbridas e interdisciplinares. Para el propósito de esta encuesta, 'artes multidisciplinares' se define como *'trabajo que integra o transforma distintas formas de expresión artística en una nueva forma y/o la presencia asociativa de más de una disciplina artística'*.

En febrero de 2009, el coordinador de la Oficina 'Inter-Artes' del CC, Claude Schryer, aceptó la invitación de Andrew Donovan, Director de la Oficina 'Inter-Artes' del AC, a visitar Australia para una serie de encuentros e intercambios, como parte de los cuales se llevaron a cabo discusiones con financiadores y organizaciones de artes multidisciplinares de Australia, Singapur, Corea del Sur, Hong Kong SAR y China (Taiwán). Una de las conclusiones de estas discusiones fue que la definición de 'artes multidisciplinares' varía en cada país, e incluso dentro de cada nación, y que una encuesta comparada de definiciones, sistemas de becas, estructuras organizacionales, así como una revisión de la literatura de la investigación en este campo, sería una herramienta útil de aprendizaje tanto para financiadores como para artistas.

Esta encuesta fue resultado de la colaboración de las Oficinas 'Inter-Artes' del Australia Council (AC) y del Canada Council (CC).

Información adicional, así como una lista de investigaciones previas llevadas a cabo por AC y CC en el tema, se encuentra en la sección 'contexto' que está inmediatamente después de las preguntas siguientes.

QUÉ HACER:

* Si desea ayudarnos con las preguntas que encuentra a continuación, por favor envíe sus respuestas a claudeschryer@canadacouncil.ca, con copia a n-eves@ifacca.org y s.jara@ifacca.org a más tardar el **30 de abril de 2009**.

* Si leyó la sección 'contenido' y necesita más información, por favor no dude en escribir a claudeschryer@canadacouncil.ca y s.jara@ifacca.org

* Nota: nos interesa recibir sus respuestas, aun si la respuesta a todas las preguntas es 'no'.

* Si usted considera que otra persona debe responder, por favor reenvíele esta solicitud.

PREGUNTAS

Estas preguntas están diseñadas para ayudar a trazar el mapa general de como los financiadores de las artes y la cultura administran programas de financiación de las artes multidisciplinares, la naturaleza de ese apoyo, su definición de artes multidisciplinares y algunos de los asuntos que enfrentan actualmente. Por favor responda la mayor cantidad de preguntas que le sea posible, con el mayor detalle posible y dentro de la fecha límite. Son bienvenidos anexos o hipervínculos que puedan dar más detalle o contexto.

A. Reconocimiento y definición de las artes multidisciplinares (*trabajo que integra o transforma formas de expresión artística disciplinares en una nueva forma y/o la presencia asociativa de más de una disciplina artística*)

A1. ¿Su agencia apoya las artes multidisciplinares? Sí No

A2. Si respondió Sí, por favor explique cómo define y dónde ubica su agencia las artes multidisciplinares. Por favor provea cualquier comentario o material de apoyo que considere apropiado (anexos o hipervínculos son bienvenidos).

A3. Si respondió No a A1, pero conoce otras agencias gubernamentales en su país que apoyen las artes multidisciplinares, por favor vaya a la sección D o reenvíeles este cuestionario.

B. Becas

B1. Si su agencia ofrece becas para las artes multidisciplinares, ¿éstas están dirigidas específicamente a las artes multidisciplinares? Sí No

B2. Si respondió afirmativamente, ¿qué porcentaje del presupuesto total para becas de su agencia se destinó a las artes multidisciplinares el último año fiscal? (cifras estimativas son suficientes e información de años anteriores es bienvenida):

- ¿Cuenta con procesos especiales de evaluación para las artes multidisciplinares que se diferencien de los procesos de evaluación de otras formas de expresión artística? Sí No
- Si respondió afirmativamente, por favor resuma brevemente las diferencias principales
- Si recurre a evaluación de pares para evaluar las artes multidisciplinares por favor describa el proceso de evaluación de pares

C. Estructuras organizacionales

C1. ¿Su agencia cuenta con una unidad o con una persona de su equipo de trabajo dedicado a administrar el apoyo a las artes multidisciplinares? Sí No

C2. Si respondió afirmativamente, por favor especifique cuántas personas de su equipo de trabajo están empleadas en la unidad (equivalente a tiempo completo)?

- Por favor indique la siguiente información sobre el jefe de la unidad o la persona del equipo de trabajo, o reenvíele esta pregunta D'Art para que él mismo la suministre.

Título (Sr., Sra., Dr., Profesor, etc.):
 Nombres:
 Apellidos:
 Cargo:
 Nombre de la organización:
 País:
 Correo electrónico:
 Número telefónico (incluyendo indicativo del país):

C3. Si respondió negativamente a C1 (tener un equipo específico), pero afirmativamente a A1 (la agencia apoya las artes multidisciplinares), por favor describa cómo apoya su agencia las artes multidisciplinares:

D. Otras fuentes de apoyo

D1. ¿Existen otras agencias gubernamentales en su país que sean responsables de apoyar las artes multidisciplinares? Sí No

- Si respondió afirmativamente, por favor especifique la información sobre estas agencias y describa cualquier relación formal de trabajo que su agencia tenga con ellas:

Agencia o departamento de gobierno	Relación

Comentarios adicionales:

D2. ¿Existen en su país fundaciones privadas o públicas importantes que apoyen las artes multidisciplinares? Sí No

➤ Si existen, por favor suministre información de estas fundaciones e información de contacto, en la medida en que le sea posible:

Fundación	Contacto

Comentarios adicionales:

E. Literatura y recursos

E1. Si su agencia ha producido o ha encargado alguna investigación, política, estrategia, o evaluación de las artes multidisciplinares, por favor escoja una de estas opciones:

- 1) Envíenos los documentos como archivo adjunto de un correo electrónico o el hipervínculo donde pueda encontrarse; o
- 2) En la medida de lo posible, especifique para cada documento la siguiente información:

* Título:

* Autor/es:

* Año de publicación:

* Dirección URL si está disponible en línea:

* Editorial:

E2. Si usted conoce alguna otra investigación o publicación que considere sea de ayuda para los objetivos de investigación enunciados anteriormente, por favor indique para cada una:

* Título:

* Autor/es:

* Año de publicación:

* Dirección URL si está disponible en línea:

* Editorial:

* Nombre y correo electrónico del contacto:

F. Comentarios adicionales

Por favor siéntase en libertad de suministrar cualquier otra información sobre el contexto gubernamental de apoyo a las artes multidisciplinares en su país, o sobre cualquier otro tema como experiencias exitosas o retos específicos que han enfrentado en la financiación de las artes multidisciplinares.

Algunas de las preguntas que podría considerar son:

- ¿Cuáles son los límites de las formas de expresión artística disciplinares y cómo se transforman en una nueva disciplina o en una agrupación de disciplinas?
- ¿Cuál es la situación de formas de expresión artística bidisciplinares como danza/teatro o teatro/danza?
- ¿Cómo afectan las tecnologías digitales las definiciones de trabajo disciplinario/multidisciplinario? ¿El arte digital o las artes mediáticas son una nueva disciplina artística?

- ¿Cuáles son algunos de los factores clave que influyen en el desarrollo de las artes multidisciplinares, como arte y educación o alfabetización mediática?
- ¿Qué clase de sistemas de financiación existen fuera del marco de referencia disciplinario/multidisciplinario?

Contexto adicional para la pregunta D'Art 38 sobre las artes multidisciplinares

1. Australia Council for the Arts, Oficina 'Inter-Artes'

<http://www.australiacouncil.gov.au/inter-arts> y <http://www.australiacouncil.gov.au/grants>

Establecida en 2005, la Oficina 'Inter-Artes' apoya las nuevas prácticas artísticas que no pueden clasificarse dentro de los lineamientos existentes de las juntas de expresiones artísticas del AC. Incluye procesos creativos como artes interdisciplinarias o híbridas y proyectos a través de las disciplinas (cross-disciplinary) que involucran artistas y profesionales de otros campos.

La Oficina 'Inter-Artes' apoya procesos de desarrollo o productos artísticos que demuestran la capacidad de hacer saltos conceptuales o prácticos en nuestro conocimiento o percepción de lo que constituye el arte.

Los artistas que trabajan en este campo crean obras que transforman nuestra experiencia del arte – plantean un reto, son novedosas y aún irresueltas en términos de su posición dentro de las formas de expresión artística establecidas.

Las nuevas prácticas artísticas no necesariamente tienen una gran audiencia, pero son importantes como un motor de investigación y de desarrollo dentro de las artes, que influencia e impacta otras formas de expresión artística.

Los tipos de proyectos artísticos que apoya la Oficina 'Inter-Artes' son necesariamente de naturaleza exploratoria y caben, a grandes rasgos, en marcos de investigación y desarrollo, experimentación y desarrollo creativo.

La Oficina 'Inter-Artes' busca apoyar a artistas para que creen trabajos interesantes que van desde el desarrollo de conceptos hasta la producción.

El AC ha publicado los siguientes documentos de investigación que contienen más información sobre su trabajo:

- **2006 Reporte del estudio sobre el ámbito de las artes de los nuevos medios** (*2006 [New media scoping study report](http://www.australiacouncil.gov.au/research/interdisciplinary_arts/reports_and_publications/new_media_scoping_study_report)*)
http://www.australiacouncil.gov.au/research/interdisciplinary_arts/reports_and_publications/new_media_scoping_study_report

Este reporte abre un espacio para las artes mediáticas en el AC, que las concibe como integradas a los programas de financiación de la organización y, más ampliamente, a la infraestructura para la producción y la presentación del sector de las artes en Australia. El AC acogió las recomendaciones de este estudio que fue presentado en una reunión del AC en septiembre de 2006. Las recomendaciones del estudio fueron el resultado de un proceso de consulta –a través de entrevistas, grupos focales y testimonios escritos– a más de 100 personas y organizaciones. El estudio incluye una visión a 10 años para las artes mediáticas concebidas como un elemento vital para las artes australianas, cuyos exponentes son reconocidos internacionalmente y crean trabajos innovadores basados en una fuerte cultura de experimentación, en investigación y desarrollo creativo, en alianzas con la industria y en la concientización de, así como en el trabajo con, la comunidad. El estudio produjo otras recomendaciones sobre las artes mediáticas y la práctica contemporánea que se desarrollarán a través de otros procesos de consulta y diálogo con el sector.

- **2003 En repertorio: una guía de las artes de los nuevos medios en Australia** (*2003 [In repertoire: a guide to Australian new media art](#)*)

http://www.australiacouncil.gov.au/research/interdisciplinary_arts/reports_and_publications/in_repertoire_a_guide_to_australian_new_media_art

Es una introducción a la práctica de las artes de los nuevos medios en Australia. Está ilustrada con ejemplos de trabajo y contiene ensayos sobre el desarrollo del arte digital y la práctica artística híbrida y sobre los recursos financieros, de exhibición y educativos que apoyan esta práctica. El término 'new media arts'³⁰ (a veces llamadas artes 'electrónicas' o artes 'digitales') incluye trabajos que a menudo usan como soporte la pantalla y son experimentados a través de un computador, en CD-ROM o en línea, en galerías sobre pantallas y en instalaciones, y que son cada vez más interactivos. El arte híbrido (a veces llamado de múltiples plataformas) combina formas artísticas, sobre todo en instalaciones y en performances. Las artes de los nuevos medios australianas están desarrollando el potencial creativo de las tecnologías digitales y juntando formas de expresión artística establecidas en nuevas variantes. Su permanente carácter novedoso proviene de su sentido de aventura y del desarrollo de posibilidades tanto para los artistas como para el público.

2. Canada Council for the Arts, Oficina 'Inter-Artes'

<http://www.canadacouncil.ca/interarts/>

Creada en 1999, la Oficina 'Inter-Artes' tiene como fin desarrollar y dirigir estrategias, políticas y programas de financiación que apoyan la investigación, la creación, la producción y la diseminación de las artes integradas –y otras actividades relacionadas– a cargo de artistas y organizaciones artísticas profesionales canadienses.

El Programa de Artes Integradas es el programa de financiación de la Oficina 'Inter-Artes', que financia artistas y organizaciones artísticas profesionales para que desarrollen actividades y prácticas que combinen o integren formas de expresión artística existentes en algo nuevo o único en su género. Financia actividades que se ubican generalmente fuera de los marcos de referencia para la elegibilidad de programas existentes de financiación de disciplinas artísticas del CC.

El objetivo de este programa es acoger y apoyar la diversidad, la pluralidad y/o la hibridez de la práctica artística. Este programa también busca apoyar la integración de enfoques artísticos contemporáneos y tradicionales, dentro de un marco de referencia evaluativo que responda a especialidades locales, regionales y culturales y que considere la excelencia artística como criterio primordial para ser elegido como ganador de una beca.

El CC ha publicado los siguientes documentos de investigación que amplían la información sobre su trabajo en el área:

- **1999 Reseña del Programa Trabajos y Presentaciones Artísticos Interdisciplinarios – Informe Final (1999 Review of the Interdisciplinary Work and Performance Art Program - Final Report)**
<http://www.canadacouncil.ca/interarts/rt127241871480000000.htm>

Este informe llevó a la creación de la Oficina 'Inter-Artes' en agosto de 1999 y presenta los hallazgos de una consulta a artistas interdisciplinarios y de performance canadienses. Una de las conclusiones de esta investigación fue que *'la naturaleza y el corazón del arte performativo y de las prácticas interdisciplinarias consisten en buscar borrar los límites y, de*

³⁰ New Media Arts no cuenta con una traducción estandarizada al español, por lo que en ocasiones es preferible conservar el termino original en inglés. Algunas opciones son: artes creadas con/a través de/en nuevos medios, creación artística con/a partir de/en nuevos medios, artes que usan nuevos medios o artes de los nuevos medios. Artes digitales o artes electrónicas a veces son usados como sinónimos o como términos para definir algunas de estas manifestaciones artísticas.

esta manera, resistirse tercamente a definiciones de sí mismos, o a definiciones tradicionales del arte. Como resultado, definiciones “fijas” o categorías permanentes de estas prácticas no son deseables. En cambio, el enfoque de la Oficina ‘Inter-Artes’ consiste en crear marcos de referencia flexibles en los que estas prácticas artísticas de varias capas puedan reconocerse y desarrollarse en una relación dinámica y cambiante con las disciplinas establecidas.’

- **2006 Repensando la financiación de las artes fuera de los límites disciplinarios (2006 *Rethinking arts funding outside disciplinary boundaries*), discurso pronunciado por Simon Brault, vicepresidente del CC, en el Foro Público sobre Inter-Artes, organizado por la Red de Artes Interdisciplinarias de Québec, el 11 de febrero de 2006 en Montreal**
<http://canadacouncil.ca/news/speeches/yl127432036045367500.htm>

En febrero de 2006, el vicepresidente del CC, Simon Brault, pronunció un discurso ante un grupo de artistas interdisciplinarios en Montreal. Éste concluye con la afirmación de que *‘los artistas interdisciplinarios, como todos los artistas, deben procurar influenciar la visión de la financiación de las artes que guía al CC y que justifica la inversión pública que el CC administra. Es obvio que financiar las artes en este país debe también, en parte, ajustarse a los lineamientos establecidos por los límites disciplinarios, por el futuro de las disciplinas y por el futuro de la interdisciplinariedad.’*

- **2007 Abriendo espacios: hacia una visión expansiva para las artes multidisciplinares en Canadá (2007 *Opening Up Space: Toward an Expansive Vision for Multidisciplinary Arts in Canada*), informe de investigación preparado por Rachael Van Fossen para el Grupo de Trabajo Multidisciplinario del CC**
http://www.canadacouncil.ca/publications_e/research/art_disciplines_sect/dh128290817209386927.htm

Este proyecto de investigación sobre la historia de la financiación de las artes multidisciplinares y transdisciplinares en el CC, empezó en diciembre de 2005 cuando el Grupo de Trabajo Multidisciplinario, liderado por Claude Schryer de la Oficina ‘Inter-Artes’, asumió el mandato de *“analizar y estudiar documentación histórica [e] identificar brechas, cruces, buenas prácticas y su entrelazamiento con otros discursos,”* y considerar *“el impacto potencial de la práctica multidisciplinaria en la estructura del CC.”* La documentación histórica revela que el CC ha demostrado en su evolución la habilidad permanente de examinar sus programas y llevar a cabo cambios institucionales que sirvan mejor a los artistas, a los públicos de las artes, al arte como totalidad, y a la sociedad canadiense. La investigación también demuestra que el CC siente la necesidad recurrente de ser todavía más flexible e inclusivo frente a la financiación del trabajo interdisciplinario (definido como el trabajo que *‘integra y transforma las formas de expresión artísticas establecidas’*) y de las artes multidisciplinares (*‘presencia asociativa de más de una disciplina que se combinan, pero no se integran’*).

La investigación de Van Fossen concluye que *‘la inmediatez de las necesidades de ciertas áreas subatendidas o mal atendidas de la actividad artística ha traído como consecuencia el privilegio de una imagen de ‘cierre de’ o de ‘llenar’ las brechas –brechas en las que algunas actividades de las artes multidisciplinares pueden ser vistas como cayendo a través de ‘grietas’. Una alternativa es evocar una imagen de apertura de espacios. Un programa construido para satisfacer necesidades de corto plazo también puede ser una oportunidad para generar conversaciones y una invitación a abrir todavía más las puertas que intercomunican ‘silos’. Un espacio abierto puede acoger cambios en las prácticas artísticas*

de maneras que llenar vacíos no puede: la naturaleza “arrégleselas como pueda” de las soluciones improvisadas generalmente no tienen en cuenta los últimos desarrollos.’

Apéndice de terminología y definiciones de Abriendo espacios: hacia una visión expansiva para las artes multidisciplinares en Canadá

Preámbulo

Tanto los artistas como los teóricos, al discutir sobre el arte que desdibuja, cruza fronteras o simplemente ignora las asunciones disciplinarias, enfatizan el hecho de que estas prácticas acogen la complejidad, la fluidez, la hibridez, la flexibilidad y la interconexión, por encima de las categorías establecidas. Algún tipo de interconexión está implícita en estas formas de trabajo, y esto es evidente en los discursos que intentan describir estos trabajos: interdisciplinario, multidisciplinario, a través de las disciplinas (cross-disciplinary) y transdisciplinario; cada término, a pesar de la referencia constante a la idea de una disciplina como punto de partida, busca expresar que los límites del pensamiento relacionado con las disciplinas no pueden aplicarse a estos marcos de referencia y prácticas artísticas.

El reto consiste en formular definiciones claras que puedan identificar o reconocer las diferencias entre las formas de trabajo de los artistas y, al hacer esto, permitan discutir estas diferencias con precisión, teniendo en cuenta los matices y, aun así, tener una actitud abierta a las posibilidades de que estas ‘categorías’ vivan, respiren, cambien y continúen sorprendiéndonos con nuevas perspectivas, con nuevas formas de pensar y nuevas formas de crear un arte que responda y vaya de la mano con un mundo en permanente transformación.

Como institución financiadora, CC establece un marco de referencia para determinar qué es elegible y qué no para ser financiado por un programa específico y para los criterios que determinan la toma de decisiones sobre financiación de los Comités de Evaluación de Pares. Artistas y organizaciones aspirantes también necesitan que haya claridad para determinar cómo su proyecto se articula y/o percibe en comparación con los de otros aspirantes. Dentro del CC, los funcionarios de las Divisiones Artísticas necesitan tener un lenguaje común para discutir las aplicaciones sobre las que se necesita consultar en varias divisiones. Las siguientes definiciones de trabajo que me fueron dadas al iniciar este proyecto de investigación, sirven como punto de partida para diferenciar las prácticas artísticas, así como los mecanismos de financiación:

Disciplina

El Glosario del CC la define así: *“forma de expresión artística específica, como la danza, la música o la escritura. También se refiere a ésta como “género” o “campo de especialización” y como “el medio o campo de especialización en el que un artista trabaja, forma de expresión artística teatro, escritura o música”.*

El teórico del arte Danielle Boutet (1996) define una disciplina artística como una *‘combinación tradicional de medios, métodos y signos que se aplican en dimensiones y contextos específicos. Básicamente, una disciplina se define en términos de su tradición, en conjunción con las instituciones existentes erigidas sobre esta tradición.’*

El científico Gavan McDonell (2000) se refiere a las disciplinas como *‘producciones culturales, formas del lenguaje, costumbres resultado de la práctica, economías de medios, estructuras de poder, reglas para la justicia, archivos de narrativas de identidad y de tradición.’*

Multidisciplinario y Pluridisciplinario

Término genérico que implica la presencia asociativa de más de una disciplina que se combinan, pero no se integran. Ejemplo: en la Oficina ‘Inter-Artes’, festivales multidisciplinarios se consideran *‘eventos que cuentan con la presencia de varios artistas, en los que ninguna disciplina o práctica artística predomina.’*

Interdisciplinario

Integración y transformación de formas de expresión artística establecidas que crean una nueva forma de expresión artística. Ejemplo: el Programa ‘Inter-Artes’ del CC define trabajo interdisciplinario como *‘aquel que integra y transforma formas de expresión artística establecidas. El trabajo resultante está fuera del marco de referencia de los programas establecidos en el CC.’*

A través de las disciplinas (Cross-disciplinary)

Un enfoque centralizado de entrega de becas que toca más de una disciplina, incluyendo el trabajo interdisciplinario como campo de actividad. Ejemplo: la Oficina de Desarrollo de Públicos y Mercadeo del CC apoya de manera centralizada todas las disciplinas con financiación de viajes.

Transdisciplinario

Un enfoque temático para enfrentar un tema que está más allá de los límites de las disciplinas. Ejemplo: el programa de Intercambio Colaborativo entre Pueblos Aborígenes ayuda a los artistas aborígenes (individuos) o grupos artísticos de comunidades aborígenes para que puedan viajar a otras comunidades aborígenes para compartir conocimientos o prácticas tradicionales y/o contemporáneos que fomenten el desarrollo de su práctica artística.

Fue interesante encontrar, desde el inicio de mi investigación, un número significativo de entrevistas con los empleados del CC que manifestaban incomodidad con la idea de crear ‘cajas’ estrictamente definidas –definiciones y programas– que invariablemente excluirían algunas prácticas. La preocupación de que el concepto de multidisciplinario fuera definido como una ‘combinación’ de disciplinas y, por lo tanto, dependiera todavía de la presunción de la disciplina como norma, fue manifestada repetidamente. Como consecuencia de esta definición se correría el riesgo de excluir otros tipos de trabajo que no estuvieran relacionados con esta asunción y reconocería la ‘combinación’ de artes primero que la ‘creación’ artística. Estas preocupaciones sobre el uso de un lenguaje exclusivamente disciplinario para describir prácticas ‘no-disciplinarias’ (véase Boutet, 1996) se volvieron especialmente importantes en discusiones sobre el trabajo artístico en muchas comunidades culturalmente diversas y en comunidades aborígenes, ambas establecidas como prioridad estratégica del CC.

Por lo tanto, para los propósitos de este informe he adoptado un entendimiento inclusivo de las ‘artes multidisciplinarias y transdisciplinarias’ y la mayoría de las veces me refiero a éstas como prácticas ‘multiartísticas’. Esta conceptualización abierta de lo multidisciplinario se alinea con tendencias de los discursos inter y multidisciplinarios, con las tendencias de los financiadores de las artes y con el entendimiento de que un trabajo de este tipo no puede ser ‘contenido’ en sobres burocráticos.

En otras palabras, definir las prácticas artísticas que tienen poco que ver con las distinciones disciplinarias es tan imposible como necesario. Las recomendaciones derivadas de esta investigación intentan resolver esta contradicción aparente al proponer un modelo conceptual para los programas multiartísticos que acogen y valoran la diversidad de la práctica, y abre espacio para una gran variedad de formas que los proyectos y programas

puedan tomar. Esta es una empresa compleja, que sin embargo está alineada con la historia del CC referente a su reacción ante el desarrollo de la excelencia artística.

Para los propósitos de este informe, he formulado un conjunto adicional de definiciones que buscan aportar a la terminología en desarrollo relevante a las multiartes (multi-arts):

Diversidad

En el contexto del objetivo del programa 'Inter-Artes' reseñado, 'acoger y apoyar la diversidad, la pluralidad y/o la hibridez de la práctica artística', la diversidad enfatiza el carácter distintivo u original: acoger la diversidad reconoce que hay muchos enfoques diferentes sobre el quehacer artístico. Enfoques distintivos pueden ser el resultado de diferencias en el origen cultural, de edad, de identidad de género, de puntos de partida disciplinarios, de formas de expresión artística escogidas, de intenciones artísticas, etc.

Hibridez

En el contexto del objetivo del programa 'Inter-Artes' reseñado, 'acoger y apoyar la diversidad, la pluralidad y/o la hibridez de la práctica artística', la hibridez reconoce que incluso las formas de expresión artística establecidas son raramente 'puras'. Un aspecto importante del apoyo a una pluralidad de prácticas es reconocer, valorar y animar la interdependencia, el entrecruzamiento y las influencias mutuas.

Pluralidad

En el contexto del objetivo del programa 'Inter-Artes' reseñado, 'acoger y apoyar la diversidad, la pluralidad y/o la hibridez de la práctica artística', la 'pluralidad' enfatiza la consideración holística de estos diferentes enfoques. Acoger la pluralidad es insistir en tener un punto de vista global, ya sea en relación con el rango de modalidades de la práctica de un artista individual, o cuando se considera el rango de prácticas representadas en las aplicaciones tenidas en cuenta en una ronda de evaluación particular.